

ART PUBLIC POITIERS

Un programme d'installation d'œuvres d'art dans la ville initié et produit par la Ville de Poitiers avec le soutien du Ministère de la Culture.

Art Public Poitiers a été initié en lien avec Cœur d'agglo, projet d'aménagement urbain du centre-ville conçu par les architectes et urbanistes des Ateliers Lion. La première phase de ce programme s'est développée sur trois sites. Cinq artistes ont été choisis. Les œuvres jouent l'effet de surprise ou adoptent des formes déjà présentes dans l'espace public. Depuis, la Ville de Poitiers poursuit cette démarche.

ART PUBLIC POITIERS

Art Public Poitiers is a program for installing art in the city initiated and produced by the City of Poitiers with the support of the French Ministry for Culture.

Art Public Poitiers was started in conjunction with Cœur d'agglo, an urban planning project in the town center led by the architects and urban planners of Ateliers Lion. The first phase of this project was developed over three sites. Five artists were selected. Their works utilize the element of surprise or adopt forms already present in public spaces. The City of Poitiers continues to develop this program.

AUTOUR DES ŒUVRES

LEARN MORE ABOUT THE ART

Grand Poitiers appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire. Tout au long de l'année, des visites et découvertes sont proposées pour présenter ce patrimoine aux habitants, aux touristes et aux scolaires. Grand Poitiers belongs to the national Villes et Pays d'art et d'histoire network, which brings together cities and areas with rich heritages. Throughout the year, visits and guided tours are organized to present this heritage to residents, tourists, and schoolchildren.

À VOIR ARTWORKS TO SEE

- **Tourne-sol** - Elisabeth BALLET
Jardin de Puygarreau
Grille, acier inoxydable satiné - 2013
Fence, satin-finish stainless steel - 2013
- **Aire/air/erre/ère** - Pierre JOSEPH
Jardin de Puygarreau
8 tableaux émaillés et ensemble de jeux pour enfants - 2013
8enameled plaques and playground equipment for children - 2013
- **Anisotropic panorama** - Benoît-Marie MORICEAU
Square de la République
100 mâts en aluminium extrudé et thermolaqué - 2013
100 extruded and thermo-lacquered aluminum masts - 2013
- **Quartier libre** - Christian ROBERT-TISSOT
Rue du Faubourg du Pont-Neuf
Ensemble de six peintures murales - 2013
Group of six wall paintings - 2013
- **L'obélisque brisé** - Didier MARCEL
Jardin de Puygarreau
Sculpture, moulages en aluminium peints - 2013
Sculpture, painted cast aluminum - 2013
- **Las piedras del cielo** - Gilles BRUSSET
Parvis du groupe scolaire Pablo-Neruda
Installation sculpturale de blocs de pierre calcaire formant une anamorphose - 2017
*Courtyard, Pablo-Neruda school complex
Sculptural installation of limestone blocks forming an anamorphosis - 2017*

Toutes les informations sur poitiers.fr et grandpoitiers.fr
More information at poitiers.fr and grandpoitiers.fr

Renseignements

Grand Poitiers Communauté urbaine
Direction de la Coordination Culture-Patrimoine
05 49 52 35 35

FOCUS BEAUTIFUL HOUSE #2



Conception : Garrigues / Direction Communication 2017 • Crédits photos : Daniel Proux, Ville de Poitiers, Groupe A5



GRAND POITIERS
Communauté urbaine



UNE ŒUVRE DE LANG & BAUMANN
POUR LE CONFORT MODERNE
ART PUBLIC POITIERS
AN ARTWORK BY LANG & BAUMANN
FOR THE CONFORT MODERNE
ART PUBLIC POITIERS

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE



LE CONFORT MODERNE

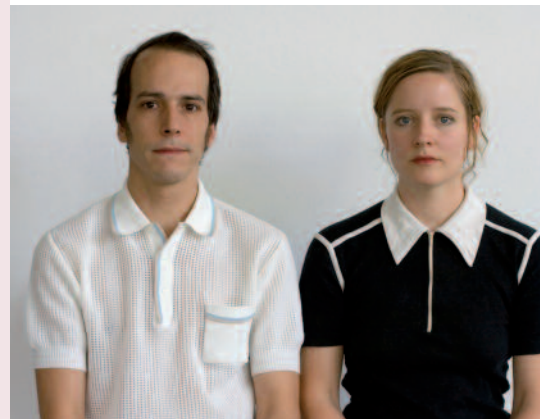
Lieu incontournable de la scène contemporaine, friche artistique pionnière, le Confort Moderne est un établissement emblématique de Poitiers.

Le site du Confort Moderne est depuis le XIX^e siècle une enclave au cœur du faubourg du Pont-Neuf, qui a accueilli tour à tour un atelier de mécanique et de fabrication d'outillage agricole, une fonderie, un magasin d'électroménager et enfin le Confort Moderne. L'évolution du site étroitement liée au développement de son activité industrielle puis commerciale s'est faite, soit par agrandissements successifs, soit par démolitions, reconstructions ou superpositions de bâtiments. C'est sur cette friche que l'association *L'Oreille est Hardie* développe depuis 1985 une programmation alternative et pionnière dans les domaines des musiques actuelles et de l'art contemporain.

La Ville de Poitiers a placé au cœur de ses priorités la réhabilitation du Confort Moderne, structure culturelle majeure du territoire, afin que l'équipement puisse être en meilleure adéquation avec le projet artistique et culturel de l'établissement, et mieux répondre aux attentes des publics. Cette réhabilitation a été conduite entre 2015 et 2017 par l'architecte Nicole Concordet de *Construire-atelier d'architecture*. Prolongeant sa politique d'installation d'œuvres d'art au cœur de la cité, la Ville de Poitiers a souhaité que la petite maison située à l'entrée du site puisse accueillir une création contemporaine des artistes suisses Lang et Baumann.

An essential part of the contemporary culture scene, and a pioneering repurposed industrial site, the Confort Moderne is an emblematic venue in the City of Poitiers. Since the 19th century, the site of the Confort Moderne, an enclave in the Faubourg du Pont-Neuf quarter, has successively hosted a factory manufacturing agricultural tools, a foundry, an appliance retailer, and finally, the Confort Moderne. The evolution of the site has been closely linked to these industrial and commercial activities, involving successive additions and demolitions, rebuildings and superimpositions of structures. It was on this repurposed site in 1985 that the non-profit association *L'Oreille est Hardie* began to develop groundbreaking alternative programming in music and contemporary art.

The City of Poitiers has placed a high priority on the refurbishing of the Confort Moderne, a major cultural institution in the region, providing an infrastructure that can more adequately carry out the cultural and artistic project of the organization, and more efficiently meet the needs of the public. This transformation was carried out from 2015 to 2017 by the architect Nicole Concordet of *Construire-atelier d'architecture*. Continuing its policy of installing artworks in the heart of the city, the City of Poitiers desired that the small house situated at the entrance to the site host a contemporary creation by the Swiss artists Lang & Baumann.



L'ŒUVRE THE ARTWORK

L'œuvre est une peinture murale composée de lignes brisées jaunes, mauves, noires et grises qui se répandent sur l'ensemble des façades de la maison. Ce motif dynamique et graphique, entre rétrécissements et étirements, donne une nouvelle appréhension des volumes et invite les visiteurs à se déplacer pour en voir l'intégralité. Cette peinture a été conçue comme un appel fort depuis l'espace public, à la fois signal de l'entrée du site, et signe de bienvenue au public. Élément architectural existant, la maison est transformée en un nouvel objet artistique, tout en réaffirmant la présence du Confort Moderne nouvellement réhabilité au sein du quartier.

The artwork is a mural painting composed of broken yellow, mauve, black and gray lines which spread out over all the sides of the house. This dynamic and graphic motif, expanding and contracting, engenders a new apprehension of the volumes and invites the public to move around to view it in its entirety. This painting was conceived as a strong call to the surrounding public space, signaling the entrance to the site as well as welcoming the public. The artists transform the house into a new art object, while simultaneously reaffirming the presence of the newly remodeled Confort Moderne in the heart of the neighborhood.

LES ARTISTES THE ARTISTS

Sabina Lang et Daniel Baumann vivent à Burgdorf, en Suisse, et collaborent ensemble depuis 1990. Leur production artistique présente une grande diversité de formes : installations, sculptures, peintures murales ou planchers à grande échelle et interventions architecturales. Les deux artistes travaillent avec une large gamme de matériaux : le bois, le métal, et font intervenir la peinture, les textiles et les structures gonflables. Leur réflexion et leur démarche artistique reposent sur l'espace qu'ils investissent avec des pièces modulaires spécifiquement conçues pour les sites qui les accueillent. Au-delà de leur identité visuelle forte, beaucoup de leurs œuvres peuvent être réellement investies par le public, ou contournent de manière artistique un usage purement fonctionnel. A chaque projet, L/B s'imprègnent d'un lieu et de son histoire, et propose une intervention qui s'intègre dans son environnement tout en perturbant les modes de perception des usagers. Avec leurs œuvres monumentales, L/B cherchent à trouver un équilibre délicat entre espaces publics et espaces privés, objets familiers et objets étranges, art et fonctionnalité.

Sabina Lang and Daniel Baumann live in Burgdorf, in Switzerland, and have worked together since 1990. Their artistic production encompasses a wide diversity of forms: installation, sculpture, large-scale mural or floor paintings, and architectural interventions. The two artists employ a large range of materials: wood, metal, paint, textiles and inflatable structures. Their mode of thinking and their artistic strategy is determined by the spaces in which they intervene, using modular pieces specifically conceived for each particular site. Beyond their strong visual identities, many of their pieces can be actually used by the public, or use artistic means to modify purely functional usage. For each project, L/B immerse themselves in a site and its history, and propose an intervention which blends into its environment while at the same time perturbing users' modes of perception. With their monumental works, L/B seek to attain a delicate equilibrium between public and private space, familiar objects and strange objects, art and functionality.